FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 ▪ 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: **221856574**
Date: 17.04.2020

32313

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 13.05.2020
Relation: SAH

ORD PIANO DI CONSEGNA 5500039217
SCHEDULAZIONE DEL 16.04.2020
CODICE OEL-707155
PENTOSIN EG FFL-7 A OEM - LT. 18.000
Bitte eine Ladezeit ab 09:00h hinterlegen.

5010344623

ACHTUNG! Bitte Folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:
- CoA
- Lieferschein
++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich senden !!!
The sentence "Spedizione per conto FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
The sentence : "Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
Purchase Number / Date: 4501209852 / 17.04.2020
Mode of Dispatch: Self-Collector
Terms of Delivery: FCA Wedel (Incoterms 2010)

Item	Material	Quantity		Quantity		
order no./order item: 103170030 / 000010 / 17.04.2020						
0010	Mat.Nr. 601232008	14.940	KG	14.940,00	kg	
				17.972,82	L	
	PENTOSIN EG FFL-7 A	BUL		14.940,00	kg	Net
	TANK WAGON			0,00	kg	Tare
				14.940,00	kg	Gross
	Approval of Laboratory: 02 - COA with value					

VTGU 186417-5
Alf: 10°° Popow

0221856574

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 · 68145 Mannheim

FUCHS LUBRITECH ITALIA S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221856574 / 17.04.2020

Page
2 / 2

Item	Material	Quantity	Quantity
	Customs Tariff Number: 34031980 Charge: 102697070		
Total:	Net Weight	14.940,00 kg	
	Tare	0,00 kg	
	Gross Weight	14.940,00 kg	

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
19 MAG 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

0221856574

Essemplare per / Exemplaire pour / Copy for / Exemplar für: Il mittente / l'expéditeur / sender / Absender

Codice trasportatore / Code transporteur / Code of carrier / Code Frachtführer

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONALER CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

01541952

Questo trasporto è sottomesso nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

1 Mittente (cognome, nome, stato) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Absender (Name, Anschrift, Land)

Fuchs Lubrificant S.P.A.
Via Riva 16
14021 Buttigliera d Asti AT
Italy

2 Destinatario (cognome, nome, stato) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Empfänger (Name Anschrift, Land)

MAGNA PT S.P.A.,
Via Dei Ciclamini, SNC
Italy 70026 Modugno BA

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

MODUGNO

4 Luogo e data della presa in carico della merce / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

WEDEL - 13 May 2020

5 Documenti allegati / Documents annexés / Beigefügte Dokumente

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

VTG Tanktainer GmbH
Hammerbrookstr.5, D-20097 Hamburg

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

FIVE LOGISTIC SRL

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore / Réserves et observations du transporteur / Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

FIVE LOGISTICS S.R.L.
Via G. Degennaro, 1 - Pal.A/1
Interporto Reg. Puglia
70132 BARI

6 Contrassegni e numeri / Marques et numéros / Kennzeichen & Nummern	7 Numero dei colli / Nimbre des colis / Anzahl der Packeststücke	8 Imballaggio / Mode d'emballage / Art der Verpackung	9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise / Bezeichnung des Gutes	10 N. di statistica / No statistique / Statistiknummer	11 Peso netto kg / Poids net. Kg / Nettogewicht in kg	12 Volume / Cubage / Umfang
VTGU 186 417-5	1	TC	Pentosin EG FFL-7A		14 940 kg	

Data 18.5.20 Veicolo FNS
Targa FY00VS Autista SORRENTO
Ora entrata 12:00 Ora uscita ____

Order number:

mixture of synthetic base oils with additives,(FLP: >200°C)

Classe / Classe / Klasse | Cifra / Chiffre/Ziffer | Lettera / Lettre/Buchstabe | (ADR*)

13 Istruzioni del mittente / Instruction de l'expéditeur / Anweisung des Absender

19 Convenzioni particolari / Conventions particulières / Besondere Vereinbarung

20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom	Mittente / Expéditeur/Absender	Valuta / Monnaie/Währung	Destinatario / Destinat./Empfänger
Prezzo trasp. / Prix transport / Frachi.			
Abb. / Reductions / Ermäßigung -			
Saldo / Solde / Zwischensumme:			
Maggior / Suppléments / Zuschläge:			
Supplem. / Charges / Nebengebühren: +			
Tot. /Tot. / Gesamtsumme:			

14 Instruzioni per il pagamento del nolo / Prescriptions d'affranchissement / Frachtzahlungsanweisung
☐ Franco / Franco / Frei
☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

21 Compilato a / Etablie a / Ausgefertigt in: WEDEL — il / le / am: 13 May 2020

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung [redacted]

22

Fuchs Lubrificant S.P.A.
14021 Buttigliera d Asti AT
Italy

Firma e timbro del mittente / Signature et timbre de l'expéditeur / Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma timbro del trasportatore / Signature et timbre du transporteur / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

VTG Tanktainer GmbH
Hammerbrookstra. 5
D – 20097 Hamburg

Targa motrice / Numero d'immatricolation de la motrice / Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorchio / Tractor number plate / Nummernschild des Anhängers

24 Merce ricevuta / Marchandises reçues / Empfangen

Luogo / Lieu / Ort: Via del Ciclamini SNC 70026 Modugno (BA)
Data / Date / am: 19 MAG 2020
Orario di entrata / uscita

"Ricevuta con riserva di verifica di qualità e quantità"

Firma e timbro del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Unterschrift und Stempel des Empfängers

FIVE LOGISTICS srl
International transports

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO - PAL. A1
70132 – BARI P.I. 06077670724
Tel. 080 5341818 / fax 080 5343433
operativo@fivelogistics.it
CCIAA BA460687 ALBO BA7462999/C

DATA CONSEGNA	LETTERA DI VETTURA	TARGA MOTRICE/TRATTORE	TARGA RIM./SEMIRIMORCHIO	STEP
19/05/20	3803	FY001 VB	XA 136 JB	1

COMMITTENTE	VETTORE
VTG TANKTAINER GMBH	FIVE LOGISTICS SRL
HAMMERBROOKSTRASSE 5	VIALE DEGENNARO 1, PAL A1
20097 HAMBURG - D	BARI 70132

DESCRIZIONE DELLA MERCE	NUM. ONU	CLASSE ADR	IMBALL.	KEMLER	PESO KG.
PENTOSIN					0,00

SIGLA/N.CTR 1	FEET	SIGILLO	SIGLA/N. CTR 2	FEET	SIGILLO 2
VTGU1864175	20 TANK			20 TANK	

TRATTA BARI-MODUGNO

SCARICO

MAGNA PT S.P.A. VIA DEI GERANI 5 MODUGNO

Numero telefono:

SLOT: AUTISTA: SORANO A

NOTE	SERVIZI ACCESSORI
	A=Adr; B=riBalt. rotocella; C=Compress. D=Dogana E=certificato Eur1; I=nolo corrim.; L=lav. impianto; M=riscaldaMento N=Nolo semirimorchio; P=sPonda idr.; R=Ribalt.; S=Smont/mont liner; T=Traz.ne imp. x lavaggio; Z=rimoZione liner

FIRMA DEL VETTORE	RISERVE DEL VETTORE

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Gerani 1, 70020 Modugno (BA)

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA CARICATORE	TIMBRO E FIRMA RICEVITORE
Abbiamo ricevuto copia della presente. Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.	19 MAG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Abbiamo ricevuto copia della presente. Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.
Entrata: giorno: ore: Uscita giorno: ore:	Entrata: giorno: 19.5.2020 ore: 12:00 Uscita giorno: 19.5.2020 ore:

Il trasporto deve essere effettuato in ogni caso nel rispetto delle disposizioni di legge e del codice della strada. E' richiamata in particolare l'attenzione del conducente sulla necessità di rispettare gli obblighi previsti dall'art' 7 del D. Lgs. N. 286/05 e le disposizoni nello stesso richiamate. Per i fornitori di servizi l'affidamento del presente incarico comporta l'assunzione dell'obbligo di rispettare e far rispettare dei propri dipendenti gli obblighi previsti dagli artt. 7 e 12 del D. Lgs. 286/05 e dalle disposizioni negli stessi richiamati.

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: **2020-05-13**

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference	: 4501209852	Material No.	: 601232008
Order No.	: 103170030/10	Batch	: 102697070
Delivery No.	: 221856574/10	Quantity	: 14.940 KG
Customer No.	: 39049911	Production batch	: 102670986
Conditions of delivery	:	Dispatch conditions	: DE10-Self-Collector

Product: PENTOSIN EG FFL-7 A

Property	Method	Unit	Result	*Range*
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,7	827,0-836,0
FZG A10-16,6R-90	FVA 243	SKS	8	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
ICP Boron	DIN 51399-1	mg/kg	130	120-150
ICP Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	4	4-10
IR comparison	DIN 51451		conforms	pass
XRF Calcium	DIN 51399-2	%(mass)	0,0236	0,0220-0,0260
XRF Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	25	max. 50
XRF Phosphorous	DIN 51399-2	%(mass)	0,0290	0,0220-0,0370
XRF Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1614	0,1300-0,1800
XRF Zinc	DIN 51399-2	%(mass)	0,0001	max. 0,0005
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	12	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	20	max. 50
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3640	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,329	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,670	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		158	min. 155

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: **2020-05-13**

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference	: 4501209852	Material No.	: 601232008
Order No.	: 103170030/10	Batch	: 102697070
Delivery No.	: 221856574/10	Quantity	: 14.940 KG
Customer No.	: 39049911	Production batch	: 102670986
Conditions of delivery	:	Dispatch conditions	: DE10 Self-Collector

Product: PENTOSIN EG FFL-7 A

Property	Method	Unit	Result	*Range*
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	206	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.
Results of third party laboratories are marked with (*).
Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager

Wedel, 13.05.2020 **FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH**
QS-Lab Wedel

The data reported on this Document have been electronically validated.

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

EFTCO®
www.eftco.org

EFTCO Cleaning Document ©

D -111-2020-010154

DVTI
Tel.: +49 (0)2233 374206
Fax: +49 (0)2233 374207
www.dvti.de

1

Wilhelm Ernst GmbH
Container Reinigung
Altenwerder Hauptstr. 2
D-21129 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 0
Telefax 0049 40 30 70 589 19
Internet www.ernstlogistik.de

Wilhelm Ernst GmbH
Tank-Silo-Container Reinigung
Försterkamp 3
D-21149 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 50
Telefax 0049 40 30 70 589 59
Internet www.ernstlogistik.de

Ernst LOGISTIK

2 Kunden-Referenznummer / Customer reference number*
1540887

3 Serien-Nummer / Serial number*
660900

248826

4 Kunden-Daten / Customer

VTG TANKTAINER GMBH
ABT. CZ-A
Postfach 10 64 09
D-20043 HAMBURG

5 Behälter-Daten / Identification numbers

Fahrzeug / Vehicle

Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC
VTGU 186417-5

6 Art des Produktes / Nature of product*

7 Nächste Beladung / Next Load*

K	8 Letztes Ladegut / Previous load UN N°	Name / Name	9 Durchgeführte Arbeiten Cleaning Procedures EFTCO Code / Description
1	1779	Formic Acid 85% Ameisensäure	P80, T99, E85, E35,P30, T01, P10,C01,F01, H01

K

10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services*

Absaugung nach TA Luft=P80; Atemschutz=T99; Label entfernen=E85; Trocknung Heissluft E35 P30=E35,P30; Visuelle Überprüfung der durchgeführten Reinigung=T01;.

Ernst LOGISTIK
Wilhelm Ernst GmbH
Container gereinigt aus Depot
Container kontrolliert u. geprüft am 15.05.2020
Container sauber u. trocken

11 Bemerkungen / Comments*

12 Name des Reinigers / Name cleaner*
Beier, Kai

13 Datum / Time In*
22.04.2020 15:00
Ende der Reinigung / Time Out 22.04.2020 16:13

Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO Definition.
The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').

14 Tankreinigungsanlage / Cleaning Station
Name / Name Löwe, Heiko
Unterschrift / Signature

Ernst LOGISTIK
Wilhelm Ernst GmbH
Altenwerder Hauptstr. 2
21129 Hamburg
Tel.: 0 40 / 30 70 589 - 0
Fax: 0 40 / 30 70 589 - 19

15 Fahrer / Driver*
Name / Name
Unterschrift / Signature

(* Optional)

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

Industriestr. 35-53 D-22880 Wedel

Tel.:04103/9134-0 Fax:04103/9134-71

Wägeschein Nr.: 032406

Eing./Ausg.: E

Kunde: 0000
7-5 K1

Pol.Kennz.: 0000
VTGU18641

Produkt: 0000
601232008

Spediteur:

Gewichte:	Datum:	Uhrzeit:	Gewicht:
Erstwägung:	13.05.2020	07:36:46	B<033520kg>
Zweitwägung:	13.05.2020	08:55:51	T<018580kg>
			N 014940kgE

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

19 MAG 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Unterschrift/Wäger:

Unterschrift/Fahrer: